

Pourquoi est-ce qu'il y a un héritage français dans le Midwest?

Pourquoi ces villes ont-elles un nom français: **Détroit** (MI), **Joliet** (IL), **St. Louis** (MO), **Dubuque** (IA), **Prairie du Chien** (WI), **Duluth** (MN), **Vincennes** (IN)?

C'est parce que, aux 16^{ième} (16th) et 17^{ième} siècles (*centuries*), le roi de France a déclaré que tout ce territoire était **une colonie française**: c'était la **Nouvelle France**.

Voilà un peu d'histoire:

Au 16^{ième} siècle, l'Amérique du Nord est peuplée (*populated*) par de **nombreuses tribus** (*tribes*) **amérindiennes**. Mais les Français, comme les Anglais et les Espagnols, pensent pouvoir profiter de **ce territoire riche**—un territoire qui, pour les Français, est inconnu (*unknown*).

A cette époque-là (*At that time*), les Français veulent développer leur **commerce avec la Chine** et l'Asie. De France, il est difficile d'aller en Chine en voyageant vers l'est (*toward the east*) par la route terrestre (*overland*). Peut-être qu'on peut aller en Chine en bateau (*boat*), si on trouve **une route fluviale** (*river*) qui traverse l'Amérique du Nord.



<https://www.freeworldmaps.net/united-states/rivers/us-rivers-unlabeled-map.jpg>

Donc, le roi français décide d'envoyer (*send*) **des hommes pour explorer**. D'abord, Jacques Cartier entre dans le grand fleuve (*river*) St-Laurent en 1534, 1535, et 1541. Il rencontre des Amérindiens qui habitent dans cette région. Mais les Français ne restent (*stay*) pas là, et ils ne fondent (*found/create*) pas de ville en Amérique du Nord à ce temps-là.



Photo: R. Duwick

En 1603, Samuel de Champlain retourne en Amérique du Nord et en 1608 il établit (*establishes*) **une petite "habitation"** sur un site déjà (*already*) **occupé par des Amérindiens**: aujourd'hui, c'est la ville de Québec.

Ensuite, les Français fondent une deuxième "habitation" sur une île (*island*) dans le St-Laurent, à un site aussi déjà occupé par des Amérindiens: **c'est Montréal**.

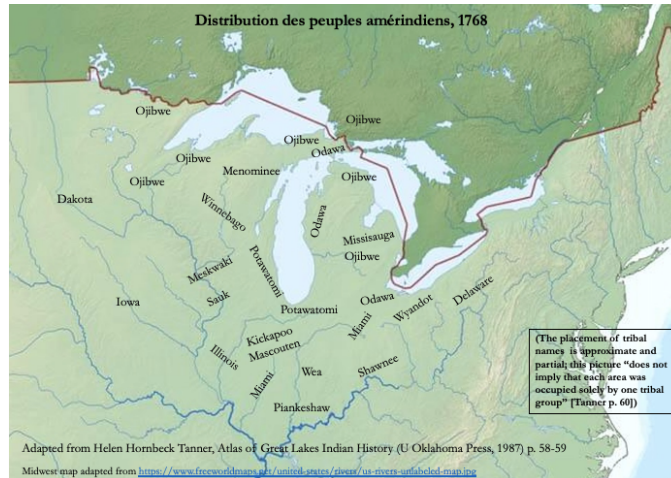
Les Français veulent toujours trouver la route vers la Chine! Mais ils voient aussi qu'ils **peuvent acheter les fourrures** (*furs*) comme le castor (*beaver*) et les envoyer pour les vendre en Europe. Il y a un marché (*a market/trade*) de fourrures important en Europe. Ce commerce—la traite des fourrures (*the fur trade*)—a de grandes possibilités: les Français peuvent réaliser **des profits importants**.

Alors, en 1630 et après, la France veut continuer deux activités:

- 1) chercher une route fluviale vers la Chine, et
- 2) développer le commerce des fourrures en Amérique du Nord

Ils pensent aussi qu'il y a certains **minéraux** qu'ils peuvent exploiter: il y a des sources de plomb (*lead*), peut-être des sources de cuivre (*copper*), et d'autres encore. C'est une autre source de richesse possible.

En 1645, ils ont de petites villes “françaises” dans le Canada, Québec et Montréal. Des hommes **français continuent à voyager** de ces villes vers (*toward*) **la région des Grands Lacs et le fleuve Mississippi**: Jolliet et le père (*Catholic Father*) Marquette, Jean Nicolet, René Robert Cavelier de La Salle, Radisson et Groseillers, etc.



Ils rencontrent partout des Amérindiens. **Quelles sont les tribus** qu'ils rencontrent? Il y en a **beaucoup**: les Odawa, les Ojibwe, les Potawatomi, les Illinois, les Miami, les Shawnee, les Winnebago, les Hurons, les Meskwaki, les Dakota, les Wea, et encore plus.

Les Français **ont besoin des Amérindiens** pour plusieurs raisons.

- Les Amérindiens savent **comment survivre** (*survive*) dans cet environnement
- Ils **fournissent** (*furnish*) les **fournitures** que les Français veulent exporter
- Ils peuvent aider les Français à être **intégrés dans le système de traite** (*trade system*) qui existe déjà entre (*among*) groupes d'Amérindiens

Enfin, malgré (*in spite of*) la présence des Amérindiens, les Français disent que tout ce territoire énorme est une **colonie française**: La Nouvelle France. Bien sûr, les Amérindiens continuent à voir ce territoire comme **leur territoire** et non comme une colonie française.

De plus en plus de **Français—traiteurs** (*traders*), **soldats** (*soldiers*), **habitants**, (*ordinary residents*), **prêtres** (*priests*)—**viennent vivre** dans la région des Grands Lacs et du Mississippi, qu'ils appellent "**le pays d'en haut**" (*the upper country*) et "**le pays des Illinois**." Mais les Français ne sont **pas très nombreux**: en 1760 il y a seulement 8.000 personnes parlant français qui vivent (*live*) dans cette région de la Nouvelle France.



En 1763, la France perd (*loses*) la “French & Indian War” avec l'Angleterre. Après cela, le territoire à l'est (*to the east*) du fleuve Mississippi devient **un territoire anglais**. A l'ouest (*To the west*) du Mississippi cela devient (*becomes*) territoire **espagnol**. Ce n'est plus la France. Et à la fin du 18^{ème} siècle cela va devenir un territoire des Etats-Unis. Pour les Amérindiens, bien sûr, c'est encore leur territoire à eux (*their own*).

Bibliothèque et Archives nationales du Québec: <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2244596>

Des habitants **français continuent à vivre dans ces territoires**, et ils gardent leur propre culture, et **ils parlent français!** Aussi, des gens qui travaillent dans **la traite des fourrures continuent leur travail**. Petit à petit, pourtant (*however*), ils sont intégrés à la culture anglaise et américaine. Mais, à cause de cette **présence historique française**—la Nouvelle France—il existe aujourd'hui des villes, des lacs, et des rivières dans le Midwest qui ont **un nom français**.